



ARCIDIECÉZNA  
**Charita**  
KOŠICE



# 2012 VÝROČNÁ SPRÁVA

ARCIDIECÉZNA CHARITA KOŠICE





# OBSAH

Slovo na úvod	5
Príhovor riaditeľa Arcidiecéznej charity Košice	5
Príhovor Mons. Alojza Tkáča, emeritného arcibiskupa	6
Arcidiecézna charita Košice v historickom kontexte	8
Identifikačné údaje a kontakt	10
Financovanie ADCH Košice	10

## 1. SOCIÁLNE SLUŽBY 11

1.1 Dom pokojnej staroby (ďalej len DPS) A.F. Colbrieho Košice	11
1.2 Dom pokojnej staroby Lipany	13
1.3 Dom pokojnej staroby – Diecézny kňazský domov Františka Majocha Veľký Šariš	14
1.4 Charitný dom sv. Edity Steinovej Vojčice	15
1.5 Charitný dom sv. Alžbety, (ďalej len CHD), Bosákova ul., Košice	16
1.6 Krízové centrum Košická Nová Ves	16
1.7 Charitný dom pre mládež Vranov nad Topľou (ďalej len CHDM)	18
1.8 Charitatívno-sociálne centrá a sociálne poradenstvo	19
1.9 Rómske komunitné centrá Lipany a Stropkov	20
1.10 Charitatívna služba v rodinách Košice - opatrovateľská služba v domácnosti (ďalej len CHSR)	22

## 2. ZDRAVOTNÍCKE SLUŽBY 23

2.1 Hospic Matky Terezy Bardejovská Nová Ves	23
2.2 Agentúry domácej ošetrovateľskej starostlivosti	24

## 3. NAŠE AKTIVITY 25

3.1 Pomoc Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR (ďalej len MPSVaR) pri realizácii našich aktivít	25
3.2 Projekt „Terénna záchranná sieť“	25
3.3 Projekt „Dodržiavanie základných ľudských práv a slobôd – norma alebo bežná prax v sociálnych službách?“ – schválená dotácia z Úradu vlády SR	25
3.4 Kurz opatrovania	26
3.5 Informačná kancelária pre opatrovateľky – Projekt Arcidiecéznej charity Košice a spolku Caritas Rundum Zuhause betreut	26
3.6 Futbalový turnaj „Odkopnime predsudky – futbal spája“	26
3.7 Dobrovoľníctvo	27
3.8 Verejná finančná zbierka Otvor svoje srdce	27
3.9 Účasť v celoslovenskej vianočnej zbierke Charity v TESCO STORES SR, a.s.	28
3.10 Medzinárodný projekt „Operácia Vianočné Dieťa 2012“	28
3.11 Spolupráca s biskupstvom Limburg, Nemecko	28

3.12	Charitné projekty v spolupráci s U. S. Steel Košice	28
3.13	Púť Charít	29
3.14	Supervízia v sociálnych službách	29
<b>4.</b>	<b>NAŠE PLÁNY</b>	<b>30</b>
4.1	Denné stacionáre	30
4.2	Sieť rómskych komunitných centier	30
4.3	Koncepcia starostlivosti o klientov v zariadeniach pre seniorov	30
4.4	Rozšírenie siete opatrovateľskej služby	30
<b>5.</b>	<b>PRÍSPEVKY A DARY</b>	<b>31</b>
	<b>V roku 2012 ďakujeme za podporu</b>	
5.1	Jednotlivci	31i
5.2	Organizácie	31
<b>6.</b>	<b>FINANČNÉ HOSPODÁRENIE</b>	<b>33</b>
6.1	Vybrané ekonomické a štatistické ukazovatele	33
6.2	2% daň pre Arcidiecéznu charitu	35
<b>7.</b>	<b>ZOZNAM ZARIADENÍ ADCH A KONTAKTNÉ ÚDAJE</b>	<b>37</b>

# SLOVO NA ÚVOD

## PRÍHOVOR RIADITEĽA ARCIDIECÉZNEJ CHARITY KOŠICE



Rok 2012 bol rokom veľkých udalostí cirkevných dejín na Slovensku. V priebehu roku sa uprázdnilo niekoľko biskupských stolcov a zároveň nastúpilo do úradu niekoľko biskupov. Bol to rok prehlbujúcej sa dlhovej a ekonomickej

krízy, ktorá zasiahla nielen krajiny Európskej únie, ale poznačila negatívne ekonomický vývoj na celom svete.

Jej účinky sa posúvajú aj do oblastí, v ktorých pôsobí aj naša charita. Najviac sa to prejavuje v oblasti sociálnych služieb. Disproporcie vo financovaní sociálnych služieb verejných a neverejných poskytovateľov sociálnych služieb sa každý rok viacej prehlbujú. Dlhoočakávaná tzv. „Veľká novela zákona o sociálnych službách“ v tomto roku ešte neuzrela svetlo sveta. Vláda presunula tento zámer na rok budúci. V takomto, z hľadiska stability financovania sociálnych služieb veľmi neistom a meniacom sa prostredí sa veľmi ťažko poskytujú a udržiavajú existujúce sociálne služby. Tu sú nám veľkou pomocou a oporou dary a zbierky, vďaka ktorým môžeme prežiť a niekde aj posúvať po malých krokoch vyššie kvalitu našej pomoci seniorom, ľuďom odkázaným na našu pomoc a núdznym.

V oblasti zdravotníckych služieb sa snažíme už dlhodobo o nastavenie lepších podmienok pre poskytovanie paliatívnej starostlivosti v hospicioch a v agentúrach

domácej ošetrovateľskej starostlivosti. Ako poskytovateľ zdravotnej starostlivosti sme sa museli vyrovnávať s neproporcionálne zákonom zavedeným systémom odmeňovania lekárov a sestier, bez jeho náležitého premietnutia do zmlúv so zdravotnými poisťovňami. Aj tu sa ukazuje, ako je nesmierne dôležité do riešenia problémov na všetkých úrovniach spoločenského života zapájať všetky zainteresované strany (poskytovatelia zdravotnej starostlivosti, zdravotné poisťovne a pacienti boli z tohto procesu vynechaní).

Arcidiecézna charita Košice sa i za tejto situácie snaží hľadať cesty skvalitnenia svojej práce a udržať, prípadne rozšíriť rozsah poskytovaných služieb. V roku 2011 sme začali spoločné úsilie, ktorého výsledkom by malo byť skvalitnenie našej práce vo všetkých oblastiach. Uvedomujem si, že zameranie sa na kvalitu pri nedostatočnom financovaní je úloha veľmi náročná, no pevne verím, že budúcnosť ukáže, že poskytovať kvalitné služby je veľmi cenná devíza. Naše západné partnerské charity to potvrdzujú a posmelujú nás v tomto úsilí.

Svoje dlhoročné skúsenosti v oblasti práce s rómskou komunitou ako jeden z partnerov FSR sme v roku 2011 ponúkli aj MPSVaR SR. Žiaľ, nové vedenie ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny sa s projektom nestotožnilo a celý rok 2012 sa hľadali nové riešenie financovania a prevádzkovania komunitných centier na Slovensku. Angažovanosť Charity v tejto oblasti bude závisieť od ochoty na spoluprácu všetkých zainteresovaných strán.

V roku 2012 sme sa viac ako v iných rokoch sústredili na všestranný rozvoj zamestnancov cez supervízie a vzdelávanie zamerané na odborný rast a rozvoj osobnosti. V tomto úsilí by sme chceli pokračovať a snažiť sa viac aj o rozvoj v duchovnej oblasti.

Svoju pozornosť a vďačnosť by som chcel obrátiť na všetkých, ktorí cítia spolupatričnosť s našou Arcidiecéznou charitou v Košiciach. Sú to zamestnanci, ktorí do svojej každodennej práce vkladajú okrem úsilia aj kúsok svojho srdca a lásky k blíznym. Ďalšou skupinou, ktorá si zaslúži našu vďačnosť sú dobrovoľníci v našich zariadeniach, ktorí bez nároku na odmenu trpezlivo a obetavo pomáhajú pri zmiernovaní utrpenia. Vo veľkej miere nám tiež pomáhajú naši dobrodinci, z milodarov ktorých môžeme robiť všetko to, čo robíme. Sú to ľudia z firiem, ale aj obyčajní ľudia, ktorí nás podporujú pri rôznych príležitostiach, hlavne pri zbierkach, ktoré organizujeme. Sme vďační za každú formu pomoci, ktorá má buď finančnú, materiálnu alebo duchovnú podobu. Chcel by som vyzdvihnúť zvlášť pomoc duchovnú. Modlitby a obety ľudí zainteresovaných do pomoci buď priamo alebo sprostredkovane majú pre každú pomoc nesmierny význam. Kto v každodenných opakujúcich sa úkonoch nevidí len povinnosť, ale aj Ježiša v trpiacom človeku a modlitbu ako prostriedok na pozitívnu zmenu, môže zakúsiť radosť, ktorú svet dať nemôže. Kto to zažil a zakúsil, ten to vie oceniť aj pochopiť.

Máme sa v našej Košickej Arcidiecéze ku komu obracať. Naši neustáli pomocníci v duchovnej oblasti sú naši patróni: sv. Alžbeta, sv. Ondrej, bl. Matka Tereza. Nech nám všetci títo nám blízki svätci vyprosujú veľa milostí v práci, ktorú konáme, veľa trpezlivosti v strádaniach a hlboký pokoj a radosť ako odmenu za naše namáhanie už tu na zemi. V práve započatom roku viery máme ako kresťania povinnosť cez svoju vieru prinášať nádej a lásku tam kde cítime ich nedostatok. S pomocou našej nebeskej matky Márie spolu s našim Ježišom sa nám to môže podať.

## PRÍHOVOR MONS. ALOJZA TKÁČA, EMERITNÉHO ARCIBISKUPA



Cirkev na Slovensku v roku 2012 zažila niekoľko významných udalostí. Do úradu apoštolského administrátora Trnavskej arcidiecézy nastúpil Mons. Ján Orosch. Zároveň v tomto roku do úradu pomocného biskupa Bratislavskej arcidiecézy nastúpil Mons. Jozef Halčko. V roku 2012 Cirkev na Slovensku prišla o dlhodobého predsedu konferencie biskupov Slovenska emeritného biskupa Mons. Františka Tondru. Všetky takéto udalosti priamo alebo nepriamo vplyvajú aj na miestnu cirkev. V našej arcidiecéze sa tento rok takéto dramatické udalosti neudiali.

Aj naša Arcidiecézna charita v Košiciach chce plniť poslanie, byť rukami miestneho biskupa pri pomoci blíznym, ktorí ju potrebujú. Sv. otec Benedikt XVI. v encyklike *Deus caritas est* o tomto poslaní píše:

*„Duch Svätý je aj silou premieňajúcou srdce cirkevného spoločenstva, aby bolo vo svete svedkom lásky Otca, ktorý chce spraviť z ľudstva zjednoteného v jeho Synovi jedinú rodinu. Všetky aktivity Cirkvi sú vyjadrením lásky, ktorá sa usiluje o integrálne dobro človeka evanjelizáciou prostredníctvom Božieho slova a sviatostí – čo je neraz heroické úsilie v jeho historickej realizácii – a hľadá jeho rozvoj v rôznych oblastiach ľudského života a činností. Tak je láska službou, ktorú Cirkev koná, aby neochvejne vychádzala v ústrety utrpeniam a potrebám ľudí, a to aj materiálnym.“*

A ďalej toto poslanie upresňuje: *„Aj Cirkev, keďže je spoločenstvom, musí uskutočňovať lásku. Dôsledkom toho je, že aj láska potre-*

*buje organizáciu ako predpoklad usporiadanej služby spoločenstva.“*

*Takouto organizácii v našej arcidiecéze je naša Arcidiecézna charita. Ona má plniť jedno zo základných poslaní Cirkvi – charitatívnu činnosť Cirkvi. Sv. otec o tom ďalej píše: „V tomto bode vyberme z našich úvah dva základné fakty:*

*a) Najhlbšou podstatou Cirkvi sú jej tri úlohy: ohlasovanie Božieho slova (kerygma-martyria), vysluhovanie sviatostí (leiturgia), služba lásky (diakonia). Tieto úlohy sa navzájom podmieňujú a nemôžu byť od seba oddelené. Charita je pre Cirkev nielen istým druhom dobročinnnej aktivity, ktorá by sa prípadne mohla nechať na iných, ale patrí aj k jej prirodzenosti, je nepopierateľným prejavom jej podstaty. (17)*

*b) Cirkev je Božia rodina vo svete. V tejto rodine nesmie byť nikto, kto trpí nedostatkom toho, čo nutne potrebuje. Caritas – agapé však súčasne prekračuje hranice Cirkvi. Podobenstvo o milosrdnom Samaritánovi zostáva meradlom a nariaduje univerzalitu lásky, obracajúcej sa na človeka v núdzi, ktorého sme stretli „náhodou“ (porov. Lk 10, 31), nech je to ktokoľvek. Popri tejto univerzalite prikázania lásky je tu aj požiadavka špecificky cirkevnej – že totiž ani v samotnej Cirkvi ako rodine nesmie nijaký člen trpieť núdzu. V tomto zmysle platia slová z Listu Galatanom: „Kým teda máme čas, robme dobre všetkým, ale najmä členom rodiny veriacich“ (6, 10).*

Tieto slová nech určujú základné smerovanie v našej každodennej práci v Charite. Ak si to premietneme do každodennej reality práce v Charite, nie je to pre Vás – zamestnancov Charity ľahká úloha. Musíte sa každý deň popasovať s rôznymi ťažkosťami života, či už vonkajšími, alebo vnútornými.

Medzi tie vonkajšie patria predovšetkým politické a legislatívne pomery na Slovensku. Zákon 448/2008 o sociálnych službách prijatý v roku 2008 je diskriminačný pre nev-

ejných poskytovateľov sociálnych služieb, medzi ktorých patrí aj naša Charita a zakladá nerovnaké postavenie medzi verejnými a neverejnými poskytovateľmi sociálnych služieb, ktoré sa z roka na rok viac prehlbuje. Je potrebné prijať zásadnú zmenu zákona, ktorá zrovnoprávni financovanie všetkých poskytovateľov sociálnych služieb. Dôsledok diskriminácie pri financovaní sociálnych služieb je zvyšovanie poplatkov seniorov u neverejných poskytovateľov sociálnych služieb.

Medzi vnútorné problémy patrí prostredie, v ktorom pracujete, ľudia, ktorým pomáhate, ťažkosti doma v rodinách, ktoré musíte riešiť a mnohokrát sa nedajú odtrhnúť od vašej každodennej práce.

Napriek tomu všetkému musíme mať stále na zreteli, že sme tu preto, aby sme slúžili a pomáhali. Je to poslanie, ktoré by nás malo naplňať pokojom aj vnútornou hlbokou radosťou, pretože náš Pán nenechá toto naše pokorné úsilie nepovšimnuté, bez odmeny už tu na zemi, ale predovšetkým vo večnosti. Pre tieto Vaše snaženia, námahy a úsilia Vám chcem vyprosiť veľa Božích milostí, nech Vaše kroky sprevádza naša Nebeská matka Panna Mária. Žehnám Vám, Vaším blízkym v rodinách i všetkým, o ktorých sa s láskou staráte.

Mons. Alojz Tkáč  
emeritný arcibiskup

## ARCIDIECÉZNA CHARITA KOŠICE V HISTORICKOM KONTEXTE

Prierez krátkej histórie Arcidiecéznej charity (ďalej len „ADCH“) zachytáva vznik zariadení a služieb existujúcich doteraz. Priestor týchto riadkov neumožňuje spomenúť všetky dobré diela, o ktoré sa mnohí zamestnanci, dobrovoľníci a spolupracovníci charity pričínili.

Diecézna charita Košice vznikla v roku 1992 ako organizačná zložka SKCH, jej prvým riaditeľom bol Ing. Ján Dečo. Od začiatku činnosti Charity až dodnes je vývoj personálnej oblasti veľmi dynamický. Ide o dôsledok potreby ľudí v núdzi a spoločnosti zriaďovať sociálne služby a poskytovať zdravotnú starostlivosť okrem iných aktivít Charity. Celkový počet zamestnancov v roku 1992 bol 14 a dnes je ich 253.

V októbri 1992 sa začala poskytovať na celom území diecézy Košice opatrovateľská služba s názvom Charitatívna služba v rodinách a Charitatívno-sociálne centrá, v ktorých sa poskytovali rôzne služby núdzným vo farnostiach. Od roku 2000 sa v praxi začala uplatňovať tzv. „Nižňanského reforma verejnej správy“ postupne kompetencie vo financovaní opatrovateľskej služby prechádzali z krajských úradov (neskôr vyšších územných celkov) na mestá a obce. Začalo sa obmedzovanie financovania opatrovateľskej služby na obciach aj v mestách. V roku 2008 bol prijatý nový zákon č.448/2008 o sociálnych službách, ktorý ADCH zaradil medzi tzv. neverejných poskytovateľov sociálnych služieb, a ešte viac skomplikoval poskytovanie opatrovateľskej služby na celom Slovensku. Po roku 2008 ADCH zostala už iba jediná opatrovateľská služba v meste Košice. Ide o najstaršiu sociálnu službu ADCH, ktorá v roku 2012 získala cenu mesta Košice za mnohoročné obetavé posky-

tovanie komplexnej opatrovateľskej starostlivosti v domácom prostredí.

Dňa 30. marca 1995 pápež Ján Pavol II. zriadil novú cirkevnú provinciu so sídlom v Košiciach jej arcibiskupom sa stal Mons. Alojz Tkáč arcibiskup-metropolita. Právomocou diecézneho biskupa s účinnosťou od 1. januára 1996 zriadil Arcidiecéznu charitu v Košiciach, ktorá dnes sídli pri arcibiskupskom úrade a je samostatným právnym subjektom. Spolu s ostatnými diecéznymi Charitami a centrom Slovenskej katolíckej charity tvoria v zmysle Kódexu kánonického práva konfederáciu verejných združení s názvom Slovenská katolícka charita.

Základnou úlohou ADCH je organizovanie a poskytovanie charitatívnej činnosti a ďalších služieb v súlade so schváleným štatútom a ďalšími partikulárnymi normami platnými v Košickej arcidiecéze. ADCH začala svoju činnosť ako samostatný právny subjekt s vlastnými stanovami a vlastnou organizačnou štruktúrou. Poskytuje službu ľuďom v nepriaznivej sociálnej situácii, núdzným, chorým a umierajúcim. ADCH šíri kresťanské zásady charity v spoločnosti a pri svojej činnosti spolupracuje s rôznymi cirkevnými, štátnymi i mimovládnyimi inštitúciami. Zriaďuje a prevádzkuje charitatívne služby, sociálne zariadenia, zdravotnícke zariadenia, organizuje zbierky materiálnej a finančnej pomoci a humanitárne akcie za účelom pomoci núdzným v arcidiecéze i mimo nej.

V roku 1996 sa otvoril Charitný dom pre mládež vo Vranove n/Topľou, ktorý pomáha mladým mužom po odchode z detských domovov zaradiť sa do spoločnosti. Dnes sa tam prevádzkuje útulok, zariadenie podporovaného bývania a domov na pol ceste s celkovou kapacitou 20.

V roku 1996 pri Charitatívno-sociálnom centre v Humennom vznikla samostatná jedáleň s kuchyňou, kde sa poskytuje aj špecializované sociálne poradenstvo.

V spolupráci s mestom Lipany v roku 1996 vzniklo Rómske komunitné centrum, kde sa poskytuje špecializované sociálne poradenstvo, vykonáva vzdelávacia, kultúrna, športová a pastoračná činnosť v rámci rôznych projektov a aktivít venovaných obyvateľom marginalizovaných rómskych komunít.

Vďaka veľmi dobrej spolupráci s mestom Lipany sa v roku 1998 otvoril Dom pokojnej staroby. Dnes je tam prevádzkované zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb s celkovou kapacitou 65 miest.

V roku 1999 vznikli Agentúry domácej ošetrovateľskej starostlivosti: prvá v Bardejove, neskôr v Košiciach, Trebišove, Sobrance a v Lipanoch.

Charitný dom sv. Edity Steinovej vo Vojčiciach začal svoju činnosť v októbri 2001. Je dielom dobrovoľných spolupracovníkov charity, ktorí boli hlavnými organizátormi budovania tohto diela. Dnes je tam prevádzkované zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb s celkovou kapacitou 17 miest.

V roku 2001 v meste Stropkov sa zriadilo druhé Rómske komunitné centrum, kde sa poskytuje špecializované sociálne poradenstvo, voľno-časové aktivity pre deti a mládež, kultúrne, vzdelávanie a športové činnosti v rámci rôznych projektov a aktivít.

V roku 2002 sa završilo úsilie, ktoré ADCH od roku 1997 vynakladala na vznik útulku pre ľudí bez domova v meste Košice. S účinnosťou od 1.januára 2002 bola zriadená nocľaháreň Emauz s kapacitou 26 miest pre ľudí bez domova.

Od 1.januára 2003 ADCH začala spravovať Diecézny kňazský domov vo Velkom Šariši. Zmenil sa účel jeho využívania a vzniklo kombinované zariadenie sociálnych služieb, ktorého celý názov znie, Dom pokojnej staroby–Diecézny kňazský domov Františka Majocha. V súčasnosti sa tam prevádzkuje zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb s celkovou kapacitou zhruba 50 miest.

Zariadenie pre osamelých rodičov s deťmi sa podarilo otvoriť v júli 2003 pod názvom Krízové centrum so sídlom na Alejovej ulici v Košiciach, ktoré je dnes presťahované v Košickej Novej Vsi kde je prevádzkovaný útulok, nocľaháreň a zariadenie núdzového bývania s celkovou kapacitou 122 miest.

Od 1.7.2003 bol uvedený do prevádzky Hospic Matky Terezy v Bardejovskej Novej Vsi s kapacitou 20 lôžok.

Od roku 2004 je v správe ADCH Dom pokojnej staroby A. F. Colbrieho v Košiciach s celkovou kapacitou 110 miest. Dnes je tam prevádzkované zariadenie pre seniorov, domov sociálnych služieb, zariadenie opatrovateľskej služby a denný stacionár pre seniorov.

V júni 2005 bol otvorený Charitný dom sv. Alžbety v Košiciach, kde sa poskytujú sociálne služby útulku a nocľahárne s celkovou kapacitou 82 miest.

Dňa 1. novembra 2006 bol menovaný za riaditeľa ADCH Ing. Cyril Korpesio. ADCH okrem poskytovania sociálnych služieb, zdravotnej starostlivosti je aj iniciátorom nových činností a koordinátorom existujúcich projektov v arcidiecéze.

ADCH svojou prítomnosťou a činnosťou v arcidiecéze sa stáva konkrétnou odpoveďou na výzvu žiť činorodú lásku a slúžiť evanjéliu nádeje. Je nástrojom miestneho biskupa

na inštitucionálne plnenie jeho poslania v oblasti diakonie – ako služby lásky. Bez náležitých prostriedkov a neustáleho rozvoja by ADCH nebola k dispozícii tým, ktorí ju potrebujú. Zároveň bez ľudí pracujúcich v ADCH, pomáhajúcich dobrovoľníkov, modliacich sa a trpiacich za Charitu, by nebola história, prítomnosť a ani budúcnosť Charity.

## IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE A KONTAKT

Arcidiecézna charita Košice bola zaregistrovaná ako účelové zariadenie cirkvi na MV SR dňa 27.12.1995 pod číslom MK – 768/1995 – 320, IČO: 355 14 027, DIČ: 2021188829 so sídlom Bočná 2, 040 01 Košice, telefón: 055/6255317, web stránka: www.charita-ke.sk, e-mail: adch-ke@charita-ke.sk, Bankové spojenie: Dexia banka, 9330433002/5600, IBAN: SK 86 56 00 0000 0093 30 43 3002

## FINANCOVANIE ADCH KOŠICE

Financovanie aktivít ADCH pochádza z viacerých zdrojov. Najväčším zdrojom financovania tvoria príspevky zo štátneho rozpočtu na financovanie sociálnych činností, ktoré patria do kompetencií VÚC Košice, VÚC Prešov a jednotlivých miest a obcí. Zdravotné služby sú financované zdravotnými poisťovňami. Medzi ďalšie zdroje patria tržby – úhrady za poskytované služby. Na rôzne druhy projektov získavame zdroje od donorov, ktorí vyhlasujú výzvy na podávanie projektov. Významným zdrojom financovania sú dary od fyzických a právnických osôb, príjem z 2% dane, cirkevné, verejné zbierky a dotácie.

# 1 SOCIÁLNE SLUŽBY

Sociálne služby sú poskytované podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Z. z. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách).

## 1.1 DOM POKOJNEJ STAROBY (ĎALEJ LEN DPS) A.F. COLBRIEHO KOŠICE

Je kombinovaným sociálnym zariadením – zariadenie pre seniorov (ďalej len ZPS) a domov sociálnych služieb (ďalej len DSS). Kapacita DPS je 94 prijímateľov sociálnej služby (ďalej len prijímateľ). Súčasťou budovy je aj kostol Ducha svätého, v ktorom sú denne slúžené sv. omše, na ktorých sa okrem obyvateľov domova zúčastňujú aj veriaci z blízkeho okolia, čím sa do istej miery odbúrava izolovanosť obyvateľov DPS. V budove DPS je v prevádzke aj Zariadenie opatrovateľskej služby s kapacitou 20 prijímateľov. Naším cieľom je, aby sa seniori v našom zariadení cítili čo najlepšie, aby sme im spríjemnili poslednú etapu života, umožnili také aktivity, ku ktorým inklinovali aj vo svojom produktívnom veku, v minulosti. Preto už pri nástupe, ale aj počas pobytu zisťujeme, aké majú záľuby, koničky, čomu by sa chceli venovať. Na základe toho sociálni pracovníci spolu so seniormi realizujú obľúbené záujmové aktivity, medzi ktoré patria:

**ERGOTERAPIA** - výroba dekoratívnych a darčkových predmetov rôznymi technikami, napr. často realizovaná servítková technika, maľovanie na sklo, lepenie obrazov zo strukovín, koláže, výroba sviečok, vianočných ozdôb, výroba veľkonočných vajčiek ....Vyrobené predmety darujeme našim jubilantom, alebo skrášľujeme nimi zariadenie. V roku 2012 sme sa snažili v rámci našich možností vyrobiť čo najviac vianočných dekorácií, pri ich výrobe nám veľmi pomohli naši stáli dobrovoľníci a praktikanti z VŠ. Tieto dekorácie putovali na predaj na vianočné trhy. V rámci ergoterapie sa snažíme skrášľovať a spríjemňovať naše prostredie. Niektorí naši prijímatelia sa radi zúčastňujú prác v parku zariadenia, napr. vysádzajú a polievajú kvety, odburiňujú a vyhrabávajú nečistoty na pozemku.

**ARTETERAPIA** - v rámci arteterapie sme prijali pozvanie Východoslovenskej galérie na stretnutie s ukrajinskými výtvarníkmi, ktorí sa venujú písaniu ikon. Túto techniku si mohli osobne vyskúšať aj naši prijímatelia. Výsledkom boli ich vlastné ikony. Osvedčila sa nám spolupráca s deťmi, malými výtvarníkmi, ktorí nám prišli ukázať svoje umenie k nám do zariadenia. Spoločné práce seniorov a detí skrášľujú chodby zariadenia. Pripravujeme pre nich také výtvarné techniky, ktoré môžu sami zvládnuť, na precvičovanie jemnej motoriky a vedú prijímateľa k tvorivosti, fantázii a k potešeniu z vlastnej práce.

**RELAXAČNÉ CVIČENIA** - obľúbené medzi seniormi sú každodenné relaxačné cvičenia pri hudbe. Cieľom je uvoľnenie psychického napätia, precvičenie svalov, hrubej a jemnej motoriky.

**SPOLOČENSKÉ AKTIVITY** - medzi častú a obľúbenú činnosť našich seniorov patrí návšteva Štátneho Divadla v Košiciach, koncerty v kostoloch, vystúpenia žiakov umeleckých škôl, speváckych zborov, ľudových umeleckých súborov.

V teplejších mesiacoch robíme pravidelné relaxačné cvičenia, posedenia vonku pri grile a pri ľudovej hudbe, ktoré sú medzi obyvateľmi veľmi obľúbené. Nezabúdame na návštevy Botanickú záhradu napr. výstavu motýľov, orchideí, sukulentov a kaktusov.



*DPS Južná- relaxačné cvičenie v parku*

## 1.2 DOM POKOJNEJ STAROBY LIPANY

Dom pokojnej staroby mal k 31.12.2012 spolu 61 prijímateľov sociálnych služieb. V ZPS bolo 39 prijímateľov a v DSS 22 prijímateľov.

Kultúrne a záujmové aktivity v Dome pokojnej staroby v Lipanoch boli v roku 2012 plánované a realizované so zreteľom na záujmy a potreby prijímateľov nášho zariadenia, no zároveň rešpektovali ich schopnosti a zručnosti.

Prvoradým cieľom pri realizácii aktivít bola spokojnosť seniorov a zachovanie dôstojnosti ich života, ich spokojnosť v zariadení a a zamedzenie ich prípadnej sociálnej izolácie.

Dôležitým faktorom záujmu seniorov o tieto činnosti bolo to, že sme vychádzali z ich návrhov a v plánovaní konkrétnych aktivít sme rovnako zohľadňovali aj niekoľkoročné skúsenosti s organizovaním a samotnou realizáciou jednotlivých akcií a činností. Kultúrne aktivity boli v tomto zariadení často uskutočňované v spolupráci s inštitúciami pôsobiacimi v meste Lipany, alebo v jeho bezprostrednom okolí a to; mestskými strednými a základnými školami, materskou škôlkou, klubom dôchodcov, rímskokatolíckym farským úradom a mestským úradom.



*Cvičenie pre seniorov*



< Spoločenská miestnosť  
v DKD-DPS Veľký Šariš >

Arteterapia  
- príprava vianočných medovníčkov >



### 1.3 DOM POKOJNEJ STAROBY – DIECÉZNY KŇAZSKÝ DOMOV FRANTIŠKA MAJOCHA VEĽKÝ ŠARIŠ

Dom pokojnej staroby – Diecézny kňazský domov Františka Majocha je kombinovaným zariadením, ktoré poskytuje sociálne služby ako zariadenie pre seniorov (ZPS) a domov sociálnych služieb (DSS) s 30 obývacími izbami. Na základe individuálnych konzultácií s obyvateľmi nášho zariadenia sme v tomto roku určili ako prioritu realizáciu rôznych sociálnych terapií. Jedná sa o:

1. **Ergoterapiu** – práca v záhrade, základné domové práce, estetizácia (interiéru a exteriéru budovy a jej okolia) a pomocné práce pre stravovacie zariadenie.
2. **Arteterapia (kultúrna terapia)** – v rámci Roka kresťanskej kultúry osobná účasť našich obyvateľov na duchovno-evanjelizačných programoch DPS-RKFÚ- mesta a na akciách Kultúrneho centra a Šarišskej galérie mesta Veľký Šariš.
3. **Muzikoterapiu** – vystúpenia speváckych skupín v zariadení (Šarišská gavalieri, deti základnej a materskej školy...) a osobná účasť prijímateľov na predstavení muzikálu „Farár z /M/arsu“ v prešovskom kine Scala.
4. **Biblioterapiu** – zabezpečením vhodnej literatúry do príručnej knižnice pre našich obyvateľov. Niektorí obyvatelia počas roka začali navštevovať aj rozvíjajúcu sa knižnicu v meste a internet – jednému obyvateľovi bol internet zavedený priamo na izbu.

**5. Fyzioterapiu** – zariadenie zabezpečuje a umožňuje masáže a rehabilitácie pre prijímateľov v rámci záujmu a možností.

**6. Psychoterapiu** – vďaka systematickej práci tzv. terapeutických rozhovorov prijímateľov so sociálnou pracovníčkou, a jej usmernenia sa zlepšili vzťahy medzi obyvateľmi v izbách.

**7. Edukačnú terapiu** – prehľbujú sa a skvalitňujú predovšetkým tieto činnosti: nácvik domácej hygieny, poriadková úprava domáceho prostredia, údržba a čistota predmetov domácej potreby, triedenie - dopĺňanie a skompletizovanie domácej knižnice DKD.

**8. Somatoterapiu** - vykonávali sme tieto telesné cvičenia: tréningom pamäte, nácvik komunikácie, nácviku zvládania záťažových situácií, cvičenia na zvládanie problémových momentov, cieleňé rozhovory na zlepšenie rečových výkonov a nácvik zapamätávania.

#### 1.4 CHARITNÝ DOM SV. EDITY STEINOVEJ VOJČICE

Rok 2012 bol jedenástym rokom činnosti charitného domu. V porovnaní s predchádzajúcimi rokmi bol ťažký z hľadiska naplnenia kapacity miest zariadenia. Záujemcovia prejavovali väčšinou záujem o okamžité umiestnenie, čo nie vždy bolo možné. Naopak – po uvoľnení lôžka bolo niekedy potrebné čakať aj dlhšiu dobu, kým prijímateľ nastúpil. Po predchádzajúcich takmer troch rokoch, kedy bol počet prijímateľov stabilný, nastalo obdobie,

v ktorom sa v priebehu roka uvoľnilo až sedem lôžok, čo je pre nízkokapacitné zariadenie nepriaznivá situácia.

V priebehu roka sa nám v spolupráci s dobrovoľníkmi podarilo ponúknuť našim prijímateľom bohatý program. Na akciách sa zúčastňovali zamestnanci často aj v čase svojho osobného voľna, za čo im patrí veľká vďaka. Z najzaujímavejších akcií vyberáme:

- Výlet do národnej prírodnej rezervácie Morské oko pod Vihorlatom
- Športový deň v príjemnom areáli Základnej školy Vojčice
- Púť k relikviám sv. Cyrila v gr.-kat. chráme vo Vojčiciach
- Návšteva cukrárne v Trebišove
- Účasť na divadelnom spracovaní „Rozprávka o Šmolkoch“
- Posedenia v záhrade charitného domu s realizáciou terapií (biblioterapia, reminiscenčná terapia, arteterapia)
- Oslavy významných životných jubileí klientov, spojené s vystúpením folklórnej skupiny Dubiny z Dargova
- Jasličková pobožnosť detí z Trebišova pod vedením rehoľnej sestry Veroniky Berežnej

V decembri 2012 sme sa zapojili do celoštátnej verejnej zbierky, ktorá prebiehala počas celého adventu v hypermarketoch TESCO. Akciu sme zároveň využili aj na dôstojnú prezentáciu činnosti a zviditeľnenie



nášho charitného domu. Pripravili sme si nástenku s fotografiami zo života charitného domu - spoločenské akcie, výlety, rôzne druhy terapií, duchovný život... Zároveň sme urobili výstavku prác našich seniorov - vianočné ozdoby na stromček, vázičky zdobené servítkovou technikou, výšivky, maľované obrázky atď. Do akcie sa zapojili z nášho zariadenia skoro všetci zamestnanci. Získali sme dobrovoľníkov z radov študentov - vysokoškolákov aj stredoškolákov, zapojili sa aj ďalší dobrovoľníci a sympatizanti charity - spolu 14 zamestnancov a 22 dobrovoľníkov.

V r. 2012 sme získali finančný dar od členov Americkej obchodnej komory v SR na nákup sušičky bielizne. V decembri sme dostali dar pre kaplnku – ručne vyrezávaný Betlehem.

### 1.5 CHARITNÝ DOM SV. ALŽBETY, (ĎALEJ LEN CHD), BOSÁKOVA UL., KOŠICE

Každou činnosťou realizovanou pre cieľovú skupinu ľudí bez domova skvalitňujeme sociálne služby v zariadeniach aj mimo nich s cieľom pomáhať ľuďom bez domova zmiernovať ich sociálnu situáciu. V uplynulom roku 2012 sme organizovali tieto aktivity:

- stretnutie prijímateľov s duchovným otcom – svätenie priestorov CHD sv. Alžbety pri príležitosti sviatku Zjavenia Pána
- realizácia projektu „Terénna záchranná sieť“ v rámci operačného programu zamestnanosť a sociálna inklúzia, podporený Európskym sociálnym fondom a Fondom sociálneho rozvoja
- poskytnutie pomoci ľuďom bez domova v rámci krízového režimu – vytvorenie núdzových priestorov v zariadení – na chodbách
- návšteva z Charity Viedeň – výmena skúsenosti pri práci s ľuďmi v kríze
- veľkonočné posedenie pre ľudí bez domova

- realizácie projektu „Odkopnime predsudky - futbal spája“ - ide o pravidelnú aktivitu talentovaných ľudí bez domova vo futbale kde si môžu bezdomovci zmerať sily s bývalými internacionálmi VSS Košice a zástupcami majority - študentov, učiteľov, zástupcov štátnej správy a samosprávy, rôznych organizácií a firiem. Myšlienka organizovať takýto turnaj vznikla pred piatimi rokmi u nášho vtedajšieho prijímateľa sociálnej služby Karola Sabadoša, ktorý bol československým futbalovým reprezentantom.

- Medzinárodný maratón mieru – účasť ľudí bez domova spolu so zamestnancami na minimaratóne

- opatrovateľský kurz pre prijímateľov nášho zariadenia ukončený záverečnou skúškou a získaním certifikátu opatrovateľa, ktorý zvyšuje možnosť zamestnať sa

- Púť Charít – celoslovenské stretnutie zamestnancov charít – odovzdávanie ocenení spojené s prehliadkou zariadení ADCH Košice. Jedným z nich bol aj náš Charitný dom sv. Alžbety na Bosákovej ulici v Košiciach

- Vianoce pre ľudí bez domova – posedenie pri štedrej večeri za účasti primátora mesta Košice, arcibiskupa Košickej arcidiecézy a starostov MČ Košice

### 1.6 KRÍZOVÉ CENTRUM KOŠICKÁ NOVÁ VES

Tak ako každý rok, aj v roku 2012 to v Krízovom centre žilo realizáciou rôznych projektov, seminárov i iných ďalších aktivít. Na začiatku roka sme pre prijímateľov sociálnych služieb zrealizovali s podporou luventy „Živú knižnicu“, na ktorej sa zúčastnili „živé“ knihy s témou ako dobrovoľníctvo, voľba povolania, búranie predsudkov. Po štvrtýkrát u nás prebiehala „Škola rodinných financií pod názvom „Vstaň z prachu“ s podporou Nadácie

pre deti Slovenska. Projekt je (stále prebieha určitou formou) zameraný na vzdelávanie prijímateľov vo finančnej gramotnosti.

Ďalším našim projektom je (stále pokračuje pečenie chleba) projekt s podporou Nadácie Tatrabanky a to „Aby každé dieťa malo desiatu“. Tento projekt mal dva ciele. Zabezpečiť deťom v krízovom centre pravidelnú desiatu pečením chleba v zakúpených pekárniciach, ktoré dostávajú zadarmo každé ráno pred odchodom do školy. Druhým cieľom bolo naučiť prijímateľky aktívne tráviť voľný čas s deťmi pri pečení koláčov či zákuskov počas víkendov. Nešlo len o to aby sa upiekol koláč, ale i o to aby sa mamičky naučili niečo nové a spolu s deťmi mali kreatívnu a zmysluplnú aktivitu. Vianoce priniesli do Krízového centra dva projekty. Sviatky spríjemnili projekty „Mamička upečme si koláčik“ – išlo o vianočné pečenie koláčov, na ktorých sme si pochutnali všetci spolu pri štedrej večeri nášho zariadenia. Druhý projekt „Vianočné dielne“ bol zameraný na kreatívnu tvorbu detí pri výrobe vianočných darčiekov.

Počas roka prebieha dobrovoľnícka činnosť formou mentoringu, tiež trávením voľného času s deťmi i dospelými zmysluplnými aktivitami. Dobrovoľníci nám pomáhajú i pri rôznych akciách, aktivitách.

Snažíme sa tiež, aby všetci prijímatelia, dospelí i deti boli oboznamovaní so zmenami v potrebných zákonoch, v pre nich dôležitých oblastiach života a to formou vzdelávacích seminárov.

Praktické zručnosti si prijímatelia udržiavajú prostredníctvom gardenterapie a tvorivú predstavivosť arteterapiou. Pomôcť prijímateľom v ich zložitých a nepriaznivých situáciách pomáhajú i dary od komerčných či nekomerčných sponzorov a darcov. Sme za túto pomoc pre našich prijímateľov veľmi vďační. Ide o potraviny, oblečenie, obuv, hračky pre deti, knihy, pomôcky do školy, hygienu a veľa iného čo by si vyžadovala i bežná domácnosť a rodina. Za pomoci projektov či



1. Arteterapia v Charitnom dome sv. Alžbety

2. Noc so záchrannými zložkami

3. Tretia detská olympiáda v Krízovom centre



Práca v dielni

finančných darov vieme uskutočniť, hlavne pre deti, rôzne výlety, takže i takýmto spôsobom im je umožnené rozširovať si obzory a vedomosti. Do ďalšieho obdobia plánujeme pokračovať vo všetkých spomenutých aktivitách a činnostiach (želáme si i veľa nového), aby sme našich prijímateľov hlavne posunuli. A hoci sa nám nepodarí zmeniť ich životy úplne, tak posunúť ich takou mierou akou sú sami schopní všetko vstrebať a pochopiť.

### 1.7 CHARITNÝ DOM PRE MLÁDEŽ VRANOV NAD TOPLŔOU (ĎALEJ LEN CHDM)

V roku 2012 sme rozšírili poskytovanie našich sociálnych služieb o Domov na pol ceste, súčasná kapacita je šesť prijímateľov, ktorého primárnym cieľom je pomoc mladým dospelým pri ich osamostatnení po skončení starostlivosti v zariadení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately alebo po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody.

Vďaka podporenému projektu od Nadácie Orange sa nám podarilo zriadiť pracovno-terapeutickú dielňu so zameraním na stolársku výrobu. Zrealizovaním projektu boli chlapcom vytvorené podmienky na získanie a rozvoj pracovných zručností, možnosť sebarealizácie, priestor na efektívne trávenie voľného času a v neposlednom rade aj možnosť skromného zárobku z vyrobených predmetov. Nadácia SPP podporila realizáciu individuálneho rozvojového plánu pre jedného z našich prijímateľov a umožnila mu rozvinúť jeho PC zručnosti a orientáciu v čase / zakúpené pomôcky – notebook a náramkové hodinky /.

Z množstva aktivít, ktoré boli zamerané na prácu s mladými dospelými vyberáme:

- dvojdnový výlet pracovníkov a obyvateľov CHDM na rekreačnú oblasť Domaša – Polany, kde sme si užili spoločnú chatovačku, opekačku, kúpanie a kopec zábavy.

- jednorázové skupinové podujatia - Romano bašavibel – festival rómskeho tanca a piesne + jesenné trhy, Vilomeniny CHDM, hudobná súťaž, Gaštan 2012 - 30. ročník celoslovenského festivalu populárnej piesne, návšteva mestského kúpalska, opekačka, Mikulášske posedenie...

V auguste 2012 sme začali s predajom pouličného časopisu Cesta, ktorý sa spolu s Notabene stal neoddeliteľnou súčasťou života našich predajcov a priaznivcov.

Počas adventného obdobia sme realizovali výrobu a predaj vianočných perníkov v miestnej farnosti. Výťažok z predaja bol použitý na dôstojné zabezpečenie Vianočných sviatkov obyvateľov CHDM.

Už tradične nám vianočné chvíle spríjemnila aj návšteva zástupcov mestského zastupiteľstva a primátora mesta Ing. Ragana, ktorí našich klientov obdarovali darčekom. Úprimné poďakovanie patrí aj Odbornému učilištiu Snina za potravinovú výpomoc.

### 1.8 CHARITATÍVNO-SOCIÁLNE CENTRÁ A SOCIÁLNE PORADENSTVO

Arcidiecézna charita Košice poskytuje špecializované sociálne poradenstvo ako samostatnú odbornú činnosť podľa § 19 zákona o sociálnych službách na základe udelennej akreditácie MPSVaR zo dňa 18. 6. 2010, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa 26. 8. 2010.

Poslaním poradní v Košiciach, Prešove, Michalovciach, Sabinove, Humennom a v Rožňave je pomáhať ľuďom, ktorí sú ohrození sociálnym vylúčením v dôsledku najrozličnejších problémov. Podstata spočíva v hľadaní vhodného riešenia problému spoločne s prijímateľom. Zameriava sa na príčiny vzniku a rozsah problémov. Špecializované poradenstvo v porovnaní so základným má dlhodobý charakter.

Cieľovou skupinou špecializovaného sociálneho poradenstva sú jednotlivci, rodiny a komunity, všetci, ktorí sú ohrození chudobou alebo patria do skupiny sociálne vylúčených občanov a sú v nepriaznivej sociálnej situácii. V podmienkach ADCH Košice sa sociálne poradenstvo poskytuje predovšetkým nasledovným skupinám prijímateľov.

- bezdomovci, potencionalni bezdomovci (odchovanci detských domovov),
- dlhodobo nezamestnaní, nízkopríjmové skupiny a osoby v hmotnej núdzi,
- osoby s látkovou a nelátkovou závislosťou,
- osamelé ženy, matky s deťmi,
- ťažko zdravotne postihnutí,
- občania rómskej komunity

Hlavnou činnosťou jednotlivých poradní bolo poskytovať špecializované sociálne poradenstvo pre cieľovú skupinu. Počas roka sa jednotliví poradcovia v spolupráci s farskými charitami podieľali na konkrétnej a adresnej pomoci rodinám a jednotlivcom v núdzi. V rámci preventívnej činnosti sa zúčastnili skupinových stretnutí a prednášok s ohrozenou/rizikovou skupinou. K základným aktivitám charitatívno-sociálnych centier patrí:

- Poskytovanie teplého oblečenia, prikrývkov, teplých nápojov a stravy občanom bez prístrešia v mesiacoch január, február, marec 2012.
- Celoročné poskytovanie teplých nápojov a polievok pre občanov bez prístrešia.
- Celoročné poskytovanie ošatenia – sociálny šatník pre občanov v hmotnej núdzi a dôchodcov.
- Celoročné poskytovanie obedov v CHSC Humenné a rozvoz obedov pre dôchodcov v meste Humenné.
- Špecializované a základné sociálne poradenstvo.

- **Štredovečerné stretnutie s rodinami v hmotnej núdzi.**
- **Štredovečerné posedenie s občanmi bez prístrešia v útulkoch.**

## 1.9 RÓMSKE KOMUNITNÉ CENTRÁ LIPANY A STROPKOV

Rómske komunitné centrum (ďalej len RKC) je verejné miesto, slúži všetkým, ktorí prejavia záujem o spoluprácu. Podporuje vytváranie lepších podmienok pre život v miestnej komunite. Vytvára platformu pre spoluprácu medzi obyvateľmi miestnej komunity a samosprávou, kde občania dokážu identifikovať svoje požiadavky, možnosti, práva i povinnosti.

RKC Lipany od samého začiatku spolupracuje s už existujúcimi organizáciami pôsobiacimi v meste Lipany a bude aj naďalej pokračovať v tejto spolupráci so všetkými organizáciami, ktoré poskytujú príležitosti na zlepšenie kvality života obyvateľov v meste a okolí. Zvlášť chceme vyzdvihnúť spoluprácu s Mestom Lipany.

Cieľom RKC je poskytovať priestor pre deti a občanov, najmä za účelom dosiahnutia spoločenských zmien a zlepšenia kvality ich života. Za minulý rok 2012 priestory RKC navštívilo množstvo občanov, občianskych aktivistov a občianskych združení (formálnych aj neformálnych). Mnohí z návštevníkov tu našli priestor pre svoje aktivity. V roku 2012 sme zrealizovali:

### 1. STÁLE AKTIVITY

Predškolská výchova /deti od 3-6 rokov/ - štyri triedy - dve smeny- po 16 detí v jednej triede priemerná dochádzka 11 detí

Nultý ročník - jedna trieda - zaradených 16 detí, priemerná dochádzka 14 detí

Voľnočasové aktivity - deti od 4 - 15 rokov - denne priemerná účasť 12-15 detí

Kružková činnosť /počítače, spoločenské hry, varenie, tkanie, výtvarná činnosť a pod./

Vzdelávacie kurzy pre dospelých - dve stretnutia pre 20 prijímateľov zamerané na získanie zručností pri hľadaní zamestnania /rétorika, písomná dokumentácia, osobná prezentácia/

Individuálne sociálne poradenstvo zamerané na podporu pri hľadaní práce - denne podľa požiadaviek prijímateľov mesačne cca 15 záujemcov.

Malé obecné služby - denne zaradených 8 dospelých, ktorí zabezpečujú asistenciu pri vyučovaní, upratovanie, získavanie manuálnych zručností

Pastoračná činnosť - príprava na krst - priemerne 4 - 6 stretnutí s rodičmi, krstnými rodičmi na jednu prípravu na krst - pokrstených cca 30 detí

Základné a špecializované sociálne poradenstvo - 144 prijímateľov, ktorí prejavili záujem o túto službu (riešenie sociálnej situácie, písanie žiadostí, komunikácia s úradmi, lekármi, riešenie splátkových kalendárov a pod.).

### 2. OSTATNÉ AKTIVITY

- športové podujatia - futbalový turnaj „Nie je dôležitá farba pleti, ale dresu“, účasť na turnaji v Košiciach - „Odkopnime predsudky-futbal spája“
- kultúrne podujatia - vystúpenia v meste a kinosále, diskotéky,
- maľovanie na tričko - zapojenie všetkých škôl v meste Lipany
- organizovanie sociálneho šatníka pre obyvateľov mesta
- doplnková potravinová pomoc - jogurty, rôzne potraviny poskytnuté Potravinovou bankou Slovenska.



1. Príjemný čas strávený na opekačke

2. Tradičný futbalový turnaj

- prax študentov vysokých škôl dlhodobá – Olomouc, krátkodobá – Prešov, Košice, Ružomberok
- denný letný tábor – 2x po 20 detí
- deň otvorených dverí

O našu prácu prejavilo záujem aj viacero zahraničných inštitúcií Rakúsko – Graz, Charitas Olomouc, Charita Litoměřice, Charita Znojmo, Ester Javorník, Francúzka komunita, Maďarsko – maltézske rády, Charita Ukrajina .

Pozvanie RKC prijal aj Mons. Bernard Bober – arcibiskup Košickej arcidiecézy, ktorý požel našu prácu a prejavil spokojnosť s našou činnosťou.

V Rómskom komunitnom centre v Stopkove sa pravidelne vykonáva špecializované sociálne poradenstvo, vzdelávacia činnosť detí predškolského a školského veku, voľnočasové aktivity pre deti a mládež, projekt Learn caffe podporený rakúskou Charitou Graz, dobrovoľnícke a aktivačné práce. Pravidelne je využívaná počítačová miestnosť, konajú sa rómske sväté omše a katechézy, v oblube je rómske kino.

#### **JEDNORAZOVÉ AKTIVITY, KTORÉ SA KONALI POČAS ROKA:**

- Karneval, detské eRko tance, stolové hry , múzeum – krojované bábiky.
- Stavanie snehuliakov, súťaž v PC hrách, diskusia na tému: láska - priateľstvo.
- Vedomostná súťaž piati proti piatim, diskusia na tému: manželstvo, sexualita.
- Krížová cesta, Veľkonočné tvorenie, Deň Rómov – deň otvorených dverí, jarné upratovanie,
- Diskusia na tému: drogy, alkohol, fajčenie.
- Súťaž miss- najkrajší účes, deň matiek- vystúpenie, posedenie s matkami, cyklosúťaž s CVC.
- Deň detí, deň krivých zrkadiel spolupráca s Domčekom Božieho milosrdenstva.

- Futbalový turnaj CVC, výlet Košice zoo, Jasovská jaskyňa, Diskotéka.

- Rodinná opekačka, prázdninové aktivity (prechádzky, loptové, kolektívne, vodné, tvorivé hry).

- Odpustová slávnosť- vystúpenie.

- Čičava – Rómfest, stolnotenisový turnaj, rodinné súťaženie.

- Nová skupina detí do projektu Learncaffé, rodičovské združenie, ZOO Stropkov.

- Výroba šarkanov – šarkaniáda, práca s prírodným materiálom, modlitba ruženca.

- Adventné tvorenie, Dušičky- modlitba na cintoríne.

- Vianočné tvorenie, Mikuláš.

#### **1.10 CHARITATÍVNA SLUŽBA V RODINÁCH KOŠICE - OPATROVATEĽSKÁ SLUŽBA V DOMÁCNOSTI (ĎALEJ LEN CHSR)**

CHSR je 20 rokov existujúcou opatrovateľskou službou ADCH Košice. Ide o terénnu sociálnu službu, ktorá sa poskytuje v domácom prostredí prijímateľa prostredníctvom opatrovateľky alebo opatrovateľa na určitý čas.

Fyzickej osobe, ktorá je na pomoc odkázaná, na základe posudku o odkázanosti na sociálnu službu poskytuje ADCH opatrovateľskú službu v prirodzenom prostredí v záujme zachovania dôstojnosti, slobody, samostatnosti a udržania základnej sebaobsluhy. Jej cieľom je umožniť nezávislý a bežný spôsob života v domácom prostredí tak dlho, ako je to len možné vzhľadom na zdravotný stav. CHSR v roku 2012 získala Cenu mesta Košice za mnohoročné obetavé poskytovanie komplexnej opatrovateľskej starostlivosti v domácom prostredí.

# 2 ZDRAVOTNÍCKE SLUŽBY

## 2.1 HOSPIC MATKY TEREZY BARDEJOVSKÁ NOVÁ VES

Hospic Matky Terezy (ďalej len HMT) v roku 2012 popri hlavnej činnosti – poskytovaní hospicovej a paliatívnej starostlivosti poskytuje aj sociálne, psychologické a duchovné služby. Tím pracovníkov organizoval rôzne aktivity zamerané na skvalitnenie starostlivosti o pacientov a na propagáciu hospicovej starostlivosti vo vzťahu k spoločnosti:

- Umiestnenie ikony „Matka dobrej rady“ - dar od sestier Vincentiek z Bardejova
- Stáž hospicovej delegácie z Ukrajiny /Kyjev, Poltava/ v HMT
- Incenzovanie relikvie bl. Mat. Terezy v kaplnke Božieho milosrdenstva - J.E. Mons. Bernardom Boberom
- Dobrovoľnícke dni za účasti 70 pomáhajúcich dobrovoľníkov v exteriéri i interiéri hospicu
- V októbri usporiadanie Medzinárodnej hospicovej konferencie Quo vadis hospic v Bardejove pri príležitosti osláv Svetového dňa hospicov
- Účast' zástupcov HMT na medzinárodných konferenciách v Krakove a v Budapešti
- Stretnutie s pozostalými tých, ktorí zomreli v HMT (spoločenská časť, sv. omša a agapé
- Aktívna účasť v adventnej zbierke TESCO-Charita zbierka, s celkovým výnosom v Bardejove 1.840,-eur (tretie miesto v SR)
- Nákup dvoch polohovacích kresiel – dar od Nadácie J&T Bratislava
- Nákup univerzálneho sprchovacieho lôžka prostredníctvom OZ Hospic Božieho milosrdenstva Bardejov
- Nákup a skompletizovanie mobiliáru kaplnky Božieho milosrdenstva
- Nákup parnej práčky – dar Nadácie J&T Bratislava
- Nákup čistiaceho stroja Kärcher - dar od OZ Hospic Božieho milosrdenstva



Hospic Matky Terezy Bardejovská Nová Ves

## 2.2 AGENTÚRY DOMÁCEJ OŠETROVATELSKEJ STAROSTLIVOSTI

Agentúry sú súčasťou primárnej zdravotnej starostlivosti. Poskytujú komplexnú odbornú ošetrovateľskú starostlivosť o pacientov a rodiny v ich prirodzenom sociálnom prostredí, t.j. prevenciu, rehabilitáciu, terapiu, poradenstvo, zdravotno-sociálnu a výchovnú činnosť.

Agentúry domácej ošetrovateľskej starostlivosti fungujú v piatich mestách – Lipany, Košice, Bardejov, Sobrance, Trebišov. V roku 2012 prijalo ošetrovateľskú starostlivosť v domácom prostredí 672 klientov. V ADOS Košice prevádzkujeme požičovňu zdravotníckych pomôcok, ktorá poskytuje základné pomôcky pre imobilných klientov. V roku 2012 sme uzatvorili 25 zmlúv o zapožičaní zdravotníckych pomôcok.

# 3 NAŠE AKTIVITY

## 3.1 POMOC MINISTERSTVA PRÁCE, SOCIÁLNYCH VEČÍ A RODINY SR (ĎALEJ LEN MPSVaR) PRI REALIZÁCI NAŠICH AKTIVÍT

Na základe požiadavky ADCH v zmysle zákona č. 544/2010 Z.z. o dotáciách MPSVaR poskytlo dotáciu v sume 7 000,- Eur na nákup osobného motorového vozidla pre Charitatívnu službu v rodinách, čím sa urýchlil presun k jednotlivým prijímateľom a predĺžil sa čas strávený výkonom služby opatrovateľa v prospech prijímateľa a sumu 8 000,- Eur na nákup postelí, stoličiek a skriň do Krízového centra. Novým nábytkom sa dosiahlo skultúrnenie a skrášlenie obývacích priestorov pre prijímateľov.

## 3.2 PROJEKT „TERÉNNÁ ZÁCHRANNÁ SIET’“

ADCH bol vďaka podpore z Fondu sociálneho rozvoja (ďalej len FSR) schválený projekt „Terénna záchranná sieť“ zameraný na terénnu sociálnu prácu, ktorý začala ADCH realizovať v marci 2012 a potrvá do januára 2014. Celková výška schválených finančných prostriedkov predstavuje sumu 47 150 Eur. Projekt „Terénna záchranná sieť“ je zameraný na poskytovanie terénnej sociálnej práce v meste Košice pre ľudí bez domova, sociálne vylúčených, chudobných. Vďaka schválenému projektu „Terénna záchranná sieť“ môžu dvaja sociálni pracovníci (s praxou v sociálnej oblasti) byť v každodennom kontakte s núdzovými, ktorí vedia, že je tu pre nich niekto, na koho sa môžu obrátiť a že v svojej ťaživej situácii nie sú sami.

Terénni sociálni pracovníci kontaktujú ľudí priamo v teréne, distribuujú im informačné letáky, ktoré sa vďaka podpore FSR vytlačili a ktoré obsahujú základné údaje, kde a na koho sa môžu v svojej situácii obrátiť. Bezdomovcom je ponúkaná možnosť využiť služby Charitného domu sv. Alžbety (útulok pre bezdomovcov), kde majú možnosť využiť prechodné ubytovanie, nájsť tam možnosti na prípravu stravy, sociálne a psychologické poradenstvo, pracovnú terapiu a iné. Terénni pracovníci poskytujú bezdomovcom sociálne poradenstvo priamo v teréne a zároveň týchto ľudí motivujú k zmene ich životov, k zmene postoja, aby neboli len závislí na štátnom systéme pomoci, ale aby sa aktívne pričínili o zmenu svojho života a mohli sa opäť začleniť do života majoritnej populácie.

## 3.3 PROJEKT „DODRŽIAVANIE ZÁKLADNÝCH LUDSKÝCH PRÁV A SLOBÔD – NORMA ALEBO BEŽNÁ PRAX V SOCIÁLNYCH SLUŽBÁCH?“ – SCHVÁLENÁ DOTÁCIA Z ÚRADU VLÁDY SR

Cieľom projektu bola podpora dodržiavania základných ľudských práv a slobôd záujemcov, prijímateľov a zamestnancov ADCH. K čiastkovým cieľom patrí vzbudenie zvýšeného záujmu a pozornosti u zamestnancov k dodržiavaniu základných ľudských práv a slobôd pri priamej práci s prijímateľmi, scitlivenie prístupu zamestnancov pri dodržiavaní základných ľudských práv a slobôd prijímateľov, písomné spracovanie pravidiel, postupov a preventívnych opatrení do interných predpisov, aby nedochádzalo

k porušovaniu ľudských práv a slobôd pri poskytovaní sociálnych služieb pre zamestnancov a prijímateľov. V rámci projektu išlo o určenie zásad rovnakého zaobchádzania v uplatňovaní základných ľudských práv a slobôd prijímateľa a o zachovanie ľudskej dôstojnosti pri poskytovaní nevyhnutných, bežných, životných úkonov pre prijímateľov a posilnenie komunikačných zručností so sociálne znevýhodnenými občanmi. Súčasťou projektu bolo vzdelávanie o nových spôsoboch a prístupoch pri priamej práci s prijímateľmi a zvýšenie povedomia verejnosti o dodržiavaní základných ľudských práv a slobôd u občanov prijímajúcich dlhodobú starostlivosť prostredníctvom sociálnych služieb.

V závere projektu boli uverejnené získané poznatky prostredníctvom odborných článkov a vypracovanie príručky s názvom „Dodržiavanie ľudských práv a slobôd v sociálnych službách“ pre zamestnancov v zámere ich vzdelávania a odborného rastu a skvalitňovania poskytovaných služieb. Projekt bol schválený na 6 mesiacov a začal sa realizovať v októbri 2012. Poskytnutá dotácia z Úradu vlády SR bola vo výške 14 116,- Eur.

### 3.4 KURZ OPATROVANIA

Za účelom skvalitnenia a rozšírenia opatrovateľskej starostlivosti ADCH od roku 2011 organizuje kurzy opatrovania v roz-

sahu 230 hodín akreditované MPSVaR SR prezenčnou a kombinovanou formou. Po ukončení kurzu absolventi získavajú certifikát platný na Slovensku i v zahraničí. V roku 2012 bolo vyškolených 50 absolventov kurzov, ktorí získali osvedčenie o získanom vzdelaní s celoštátnou aj medzinárodnou platnosťou.

### 3.5 INFORMAČNÁ KANCELÁRIA PRE OPATROVATEĽKY – PROJEKT ARCIDIECÉZNEJ CHARITY KOŠICE A SPOLKU CARITAS RUNDUM ZUHAUSE BETREUT

- podstatou projektu je najšť vhodné typy opatrovateľiek, ktoré budú schopné poskytovať kvalitné opatrovanie v duchu služby seniorom, ktorí potrebujú pomoc a sú často úplne odkázaní na opatrovatelku.
- prvý kurz v marci 2012 bol na tému komunikácia s klientmi s poruchou pamäti počas 24h opatrovania;
- druhý kurz bol na tému pohybovanie namiesto dvíhania, ako sa klient mobilizovať, aby si opatrovatelka neublížila a zároveň ho dostal tam, kde je to potrebné; tretí kurz bol zameraný na zaobchádzanie a komunikovanie s ľuďmi s Alzheimerovou chorobou.

### 3.6 FUTBALOVÝ TURNAJ „ODKOPNIME PREDISUDKY – FUTBAL SPÁJA“

V septembri sa konal 5. ročník obľúbeného futbalového turnaja pod názvom „Odkopnime

predisudky – futbal spája“, v ktorom si sily zmerali bezdomovci, prijímateľa sociálnych služieb rómskych komunitných centier s košickými Internacionálmi VSS Košice a zástupcami majority - študentov, učiteľov, zástupcov štátnej správy a samosprávy, rôznych organizácií a firiem. Turnaj sa uskutočnil v športovom areáli mestskej časti Košice-Juh, ktorá nám každý rok vychádza v ústrety pri organizovaní turnaja.

Táto aktivita bola realizovaná pod záštitou primátora mesta Košice MUDr. Richarda Rašiho PhD., MPH. Cieľom zorganizovania športového podujatia bola okrem aktívneho športového zápolenia zúčastnených aj snaha o odbúravanie predsudkov majority voči marginalizovaným skupinám obyvateľstva a rešpektovanie ľudskej dôstojnosti každého človeka.

### 3.7 DOBROVOĽNÍCTVO

V roku 2012 sme v našich zariadeniach a pri našich akciách významne prehĺbili prácu s dobrovoľníkmi. Len v Košiciach vznikla stála skupina približne 35 dobrovoľníkov, ktorí sa venujú deťom z Krízového centra, dôchodcom v Domove pokojnej staroby a prijímateľom Charitného domu sv. Alžbety. Pre našich prijímateľov organizujú celú škálu voľno-časových a edukačných aktivít, ktoré im spríjemňujú pobyt v našich zariadeniach. Okrem stálej „dobrovoľníckej základne“ narázovo spolupracujeme s miestnymi strednými a vysokými školami, ktoré svojim študentom pravidelne poskytujú možnosť vykonávania dobrovoľníckej práce. Jedná sa väčšinou

o realizáciu finančných zbierok, organizáciu vystúpení pre dôchodcov a pomoc pri organizovaní našich charitných akcií. Za účelom podpory existencie a kvalitného fungovania nášho dobrovoľníckeho programu sa nám podarilo získať sponzorov a podporovateľov, ktorí našim dobrovoľníkom a prijímateľom poskytujú rôzne formy benefitov a to od voľných vstupov na kultúrno-spoločenské akcie cez fyzické dary až po finančnú pomoc.

V budúcnosti by sme chceli rozvinúť a zdokonaľiť dobrovoľnícky program v ďalších našich zariadeniach. Zároveň by sme radi skvalitnili a uľahčili výmenu skúsenosti medzi koordinátormi dobrovoľníkov iných organizácií pôsobiacich v sociálnej oblasti.

### 3.8 VEREJNÁ FINANČNÁ ZBIERKA OTVOR SVOJE SRDCE

V roku 2012 organizovala ADCH 12. ročník už tradičnej verejnej charitatívnej zbierky v predvianočnom období s názvom „Otvor svoje srdce“. Hlavnou myšlienkou projektu je skutočnosť, že medzi nami žijú ľudia, ktorých životná cesta je poznačená viacerými komplikovanými prekážkami, na odstránenie ktorých sami nestačia a potrebujú pomoc ostatných. Prispením dobrovoľného príspevku darcovia vyjadrujú solidaritu – spolicítenie s trpiacimi a núdznymi. Zbierka prebiehala súbežne s vianočnou zbierkou pre charitu v hypermarketoch TESCO na Slovensku a darcovia využili aj túto možnosť pomoci pre núdznych. Výťažok z verejnej zbierky vo výške 585,26 Eur bol oproti minulým rokom nižší a bol použitý na nákup zdravotníckych potrieb

pre Hospic Matky Terezy v Bardejovskej Novej Vsi v súlade s rozhodnutím o povolení konania zbierky.

### **3.9 ÚČASŤ V CELOSLOVENSKEJ VIANOČNEJ ZBIERKE CHARITY V TESCO STORES SR, A.S.**

Slovenská katolícka charita sa tento rok po prvýkrát rozhodla zapojiť do vianočnej zbierky, ktorú každoročne organizuje spoločnosť TESCO STORES SR, a.s. Do zbierky sa okrem SKCH zapojili aj jednotlivé Charity. Zamestnanci a dobrovoľníci ADCH Košice od 29. novembra do 22. decembra (vždy v štvrtok, piatok, sobotu) zbierali finančné prostriedky pre svoje zariadenie v piatich obchodných domoch TESCO v Prešovskom a Košickom kraji. Spolu pre zariadenia ADCH Košice sa vyzbieralo 3 254,48 Eur. Najlepšie z našich sa darilo kolegom z Hospicu Matky Terezy v TESCO Bardejov. S celkovým výnosom 1.840,-eur sa umiestnili na treťom mieste v SR. Cieľom zbierky bolo prostredníctvom vyzbieraných finančných darov podporiť v jednotlivých Charitách svoje aktivity a služby, ktoré už niekoľko desiatok rokov poskytujú na celom Slovensku tým najbiednejším, ľuďom starým a chorým, ľuďom na ulici, rodinám v hmotnej núdzi, osamelým matkám s deťmi, sirotám, ale aj ľuďom umierajúcim.

### **3.10 MEDZINÁRODNÝ PROJEKT „OPERÁCIA VIANOČNÉ DIETĽA 2012“**

Vo vianočnom období sa ADCH v snahe pomôcť deťom zo sociálne slabých rodín, osa-

melým, chorým a postihnutým deťom zapojila do medzinárodného projektu pod názvom Operácia Vianočné Dieťa. Poslaním projektu Operácia vianočné dieťa je zrozumiteľne a prakticky demonštrovať Božiu lásku núdzným deťom po celom svete a spolu s miestnou Cirkvou hlásať dobrú správu o Ježišovi Kristovi. OVD je dar pre deti od 2 do 14 rokov ukrytý v škatuli od topánok, ktoré k nám prichádzajú prostredníctvom organizácie Geschenke der Hoffnung z Nemecka. V roku 2012 sme prostredníctvom dobrovoľníkov vo farnostiach rozdali a potešili vianočnými balíčkami 2 000 detí v Košickom a Prešovskom kraji.

### **3.11 SPOLUPRÁCA S BISKUPSTVOM LIMBURG, NEMECKO**

V spolupráci z diecézou Limburg v Nemecku sme sa v roku 2012 snažili analyzovať situáciu v oblasti kvality poskytovaných sociálnych služieb seniorom. Na základe nej sme postupne prijímali opatrenia na zvýšenie kvality poskytovaných sociálnych služieb. Projekt by mal pokračovať aj v roku 2013 a jeho výstupy by mali byť využiteľné pre všetky služby seniorom, ktoré ADCH poskytuje.

### **3.12 CHARITNÉ PROJEKTY V SPOLUPRÁCI S U. S. STEEL KOŠICE**

V rámci dohody s Nadáciou U. S. Steel Košice a ADCH Košice poskytuje finančnú pomoc ľuďom v núdzi, ktorí sa so žiadosťou obracajú na Nadáciu U. S. Steel. Sociálni pracovníci po preskúmaní oprávnenosti žiadosti a uskutočnení sociálneho šetrenia vybavujú



*Mons. Sečka, prezident SKCH, odovzdáva ocenenie pracovníčke*

jednotlivé žiadosti a poskytujú finančné príspevky na rôzne účely: rehabilitačné pobyty, kúpa zdravotníckych pomôcok, krízové intervencie, úhrada výdavkov na domácnosť, berbariérové úpravy bytov, nákup invalidných vozíkov a pod. V roku 2012 Nadácia U. S. Steel Košice poskytla celkom 7 752,48 Eur na zmiernenie často neriešiteľných situácií.

Nadácia organizuje zbierky šatstva medzi zamestnancami U. S. Steel, ktoré využívajú naše útulky a nocľahárne.

Každoročne v predvianočnom období Arcidiecézna charita Košice prijíma ponuku U. S. Steel stánku na Košických vianočných trhoch, kde môžeme prezentovať svoju činnosť. Ponúkaním výrobkov tvorivých dielní našich klientov, sladkostí a pohľadníc U. S. Steel sme získali v zbierke spolu 193,80 Eur, ktoré sme použili na nákup materiálov pre arteterapiu v našich zariadeniach.

### **3.13 PŮŤ CHARÍT**

Stalo sa už tradíciou, že sa v Košiciach v novembri sa koná púť Charít k sv. Alžbete Uhorskej. Viac ako 260 zamestnancov, dobrovoľníkov a podporovateľov Slovenskej katolíckej charity z celého Slovenska sa v piatok 23. novembra zišlo na spoločnej púti, ktorá je súčasťou oslavy obnovenia činnosti SKCH na Slovensku po roku 1989 a oslavy sviatku patrónky charity sv. Alžbety Uhorskej. Program sa začal svätou omšou v Dominikánskom kostole v Košiciach a pokračoval spoločným stretnutím v priestoroch Arcibiskupského úradu. Každoročná púť je priestorom na

poďakovanie sa a spoločnú modlitbu za to, čo priniesol uplynulý rok. Je to však aj miesto pre vzájomnú inšpiráciu, výmenu pracovných skúseností a ocenenie práce ľudí, ktorí sa angažujú v prospech a dobro núdznych.

Program púte bol určený zamestnancom a dobrovoľníkom SKCH, ich rodinným príslušníkom a pozvaným hosťom. Pre záujemcov z iných Charít bola pripravená prehliadka vybraných zariadení ADCH v Košiciach.

### **3.14 SUPERVÍZIA V SOCIÁLNYCH SLUŽBÁCH**

Supervízia je odborná činnosť, poradenská metóda, prostredníctvom ktorej účastníci hodnotia svoju prácu navzájom, ak sa realizuje v skupine. Pri individuálnej forme umožňuje reflexiu vlastného profesionálneho správania v pracovných činnostiach. Ide tiež o vzdelávací proces pri problémových situáciách a profesionálny rozvoj v najlepšom záujme pre tých, ktorým sa služba poskytuje. Už druhý rok má supervízia a psychologické poradenstvo stabilné a systematické miesto v systéme ďalšieho vzdelávania zamestnancov pobytových a ambulantných sociálnych služieb ADCH.

# 4 NAŠE PLÁNY

## 4.1 DENNÉ STACIONÁRE

ADCH počas roka 2012 intenzívne pracovala na otvorení denných stacionárov. Rokovania s Mestom Košice, Mestom Lipany a Mestom Sabinov boli úspešné. ADCH v zmysle zmlúv platných od 1.1.2013 bude prevádzkovať tri denné stacionáre. Dva z nich budú slúžiť pre seniorov, jeden pre ľudí so ZŤP.

## 4.2 SIŤ RÓMSKÝCH KOMUNITNÝCH CENTIER

ADCH Košice má skúsenosti prácou v rómskych komunitných centrách a plánuje využiť svoje skúsenosti aj v iných mestách a obciach, kde sa ukazuje potreba zakladania takýchto centier. Celý rok 2012 sa hľadalo nové riešenie financovania a prevádzkovania komunitných centier na Slovensku. Angažovanosť Charity v tejto oblasti bude závisieť od ochoty na spoluprácu všetkých zainteresovaných strán.

## 4.3 KONCEPCIA STAROSTLIVOSTI O KLIENTOV V ZARIADENIACH PRE SENIOROV

ADCH Košice plánuje pokračovať v zavádzaní jednotnej koncepcie v starostlivosti o seniorov podľa prof. M. Krohwinkelovej, ktorej cieľom je harmonicky rozvíjať všetky životné aktivity, sociálne vzťahy a existenciálne skúsenosti seniorov ako prijímateľov v našich zariadeniach.

## 4.4 ROZŠÍRENIE SIETE OPATROVATELSKEJ SLUŽBY

Vláda SR plánuje v roku 2013 spustiť projekt na podporu opatrovateľskej služby cez podporu zamestnanosti. ADCH je pripravená zapojiť sa do tohto projektu.

# 5 PRÍSPEVKY A DARY

## V ROKU 2012 ĎAKUJEME ZA PODPORU

### 5.1 JEDNOTLIVCI

pán Andrašovský Andrej, pán Baňas Lukáš, pani Bednárová Viola, pani Mgr. Berberichová Veronika, pán Bodnár Jozef, pán Bucko Miroslav, pani Bumberová Marianna, pán Mgr. Cenkner Ján, pani MUDr. Čierna, pán Dolný Ján, pán Farbula Marek, pani Farbulová Katarína, pán Mgr. Fedorčák Peter, pán Fekety Róbert, pán Filip Miroslav, pán Gazdačko Ľubomír, pán Hošala Ján, pán Ipson Tambor, pani Jacková Stanislava, pán Janitor Michal, pán Juszeko Ladislav, pán Katriňák František, pani Kisošová Františka, pán Kohút Jozef, pán Kolesár Martin, pán Ing. Kopko Milan, pán Mgr. Kopták Tomáš, pán Koščák Peter, pán Koval'Vojtech, pán Križiak Štefan, pán Ing. Kučera Pavol, pán Marcinčák Slavomír, pán Matis Pavol, pán Michalov Ľuboš, pán Molnár Peter, pán Novotný František, Rusnyak Peter, pán Ruščák Miroslav, pán MUDr. Rybár Dušan, pán Saloky Ľuboš, pán Sekerák Stanislav, pani Suchá Dagmar, pán Suchý, pán Uhnák Ján, pán MUDr. Výrostko Jozef

### 5.2 ORGANIZÁCIE

5D Kino v OC Cassovia  
Adsulting., spol. s r.o.  
Americká obchodná komora v Slovenskej republike  
Arcibiskupstvo Košice  
Bella s.r.o. Bratislava  
Biskupstvo Limburg, Nemecko  
Caritas Graz Rakúsko  
DJ CENTER  
H.C. Košice s.r.o.  
Hotel Bristol Košice  
Košický samosprávny kraj  
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
Mesto Košice  
Mesto Lipany  
Mesto Michalovce  
Mestská časť Košice – Juh  
Mestská časť Košice - Západ  
Mestská krytá plaváreň Košice  
Metro Košice  
Nadácia Pontis Bratislava

Nadácia Pro Cassovia  
Nadácia Socia  
Nadácia U.S.Steel Košice  
OC Carrefour Košice  
Orange Slovensko  
OZ Hospic Božieho milosrdenstva  
OZ Za krajší život  
Potraviny Labaš s.r.o.  
Prešovský samosprávny kraj  
Qcomp s.r.o.  
Rehoľa sv. Augustína  
SOŠ Snina  
Štátna filharmónia Košice  
Tabačka kulturfabrik  
Tesco Košice  
Toptex-group s.r.o.  
Tridiam s.r.o. Košice  
Unilever Slovensko, Bratislava  
Úrad vlády SR  
U.S.Steel Košice  
Welthaus Diocese Graz, Rakusko



# 6 FINANČNÉ HOSPODÁRENIE

## 5.1 VYBRANÉ EKONOMICKÉ A ŠTATISTICKÉ UKAZOVATELE

UKAZOVATEĽ	M.j.	OBDOBIE	
		r. 2012	r. 2011
Celkové náklady	EUR	3 704 856	3 427 139
Celkové výnosy	EUR	3 706 215	3 459 034
Celková bilancia (+zisk, -strata)	EUR	1 359	31 895
Priemerný evidenčný (prepočítaný) počet zamestnancov	osoba	254	265
Priemerná mesačná mzda	EUR	510	480
1. Poskytnutá služba v pobytových zariadeniach - celkový počet klientov	osoba	1196	846
1.1. Klienti Zariadenia pre seniorov (ZPS)	osoba	195	168
1.2. Klienti Domova sociálnych služieb (DSS)	osoba	101	112
1.3. Klienti Zariadenia opatrovateľskej služby (ZOS)	osoba	40	40
1.4. Klienti Hospicu	osoba	58	62
1.5. Klienti Zariadenia núdzového bývania (ZNB)	osoba	158	141
1.6. Klienti Zariadenia podporovaného bývania (ZPB)	osoba	5	5
1.7. Klienti Útulku	osoba	487	152
1.8. Klienti Nocľahárne	osoba	152	166
2. Počet klientov v ambulatnej opatere - celkový počet klientov	osoba	1158	1 011
2.1. Klienti opatrovateľskej služby v rodinách (CHSR)	osoba	27	43
2.2. Klienti domácej ošetrovateľskej služby (ADOS)	osoba	1131	968
3. Počet klientov v pobytových zariadeniach - priemerný stav	osoba	457,45	452,94
3.1. Klienti Zariadenia pre seniorov (ZPS)	osoba	139,16	126,96
3.2. Klienti Domova sociálnych služieb (DSS)	osoba	85,19	88,04
3.3. Klienti Zariadenia opatrovateľskej služby (ZOS)	osoba	18,49	14,79
3.4. Klienti Hospicu	osoba	17,48	16,01
3.5. Klienti Zariadenia núdzového bývania (ZNB)	osoba	65,45	69,79
3.6. Klienti Zariadenia podporovaného bývania (ZPB)	osoba	4,82	2,93
3.7. Klienti Útulku	osoba	50,41	76,47
3.8. Klienti Nocľahárne	osoba	93,12	57,95
4. Počet klientov v ambulatnej opatere - priemerný stav	osoba	25,22	28,78
4.1. Klienti opatrovateľskej služby v rodinách (CHSR)	osoba	25,22	28,78

Podakovanie patrí všetkým dobrovoľníkom a nemenovaným darcom, ktorí prispeli či už duchovnou, materiálnou alebo finančnou formou osobného daru, 2% dane, jarnej a jesennej zbierky na charitu, zapojili sa do verejných zbierok vo vianočnom období (TESCO-Charita zbierka a zbierka „Otvor svoje srdce“). Všetkým tým, ktorí majú v srdci lásku k núdzným, patrí naša veľká

# Ďakujeme!

P.č.	VÝNOSY PODĽA ZDROJOV A ČINNOSTI	OBDOBIE	
		2012	2011
1.	Finančný príspevok VÚC KE	460 898	713 790
2.	Finančný príspevok VÚC PO	411 227	521 875
3.	Finančný príspevok Mesto Košice	503 111	245 617
4.	Dotácie z rozpočtov miest.samospr.,ŠR	322 182	64 896
5.	Tržby za sociálne služby pre klientov	930 077	774 772
6.	Tržby od zdravotných poisťovní	497 269	420 002
7.	Tržby za ostatné sociálne činnosti	156 637	144 957
8.	Prijaté príspevky	113 690	18 357
9.	Dary a zbierky	216 707	339 713
10.	Príspevok z 2% dane	4 453	4 322
11.	Ostatné výnosy	89 964	210 733
12.	SPOLU	3 706 215	3 459 034

#### NÁKLADOVÉ POLOŽKY

P.č.	NÁKLADOVÉ POLOŽKY	OBDOBIE	
		2012	2011
1.	Spotreba materiálu	567 385	534 069
1.1	z toho potraviny	307 416	306 798
2.	Spotreba energie	354 540	355 995
3.	Oprava a údržba	75 999	47 993
4.	Služby	143 408	105 652
5.	Mzdové náklady	1 708 453	1 583 951
6.	Zákonné sociálne poistenie	572 430	531 291
7.	Zákonné sociálne náklady	78 811	63 643
8.	Dane a poplatky	17 947	19 261
9.	Úroky	1 197	1 612
10.	Odpisy	93 247	103 377
11.	Ostatné náklady	91 393	80 272
12.	Daň z príjmov	46	23
13.	SPOLU	3 704 856	3 427 139

#### SÚVAHA (V €)

POLOŽKA	OBDOBIE	
	r. 2012	r. 2011
<b>AKTÍVA</b>		
A Neobežný majetok spolu	1 354 228	1 398 682
A1 Dlhodobý nehmotný majetok		772
A2 Dlhodobý hmotný majetok	1 317 221	1 360 906
A3 Dlhodobý finančný majetok	37 007	37 004
B Obežný majetok	657 056	547 573
B1 Zásoby	10 752	9 385
B2 Dlhodobé pohľadávky		
B3 Krátkodobé pohľadávky	222 042	143 010
B4 Finančné účty	424 262	395 178
C Časové rozlíšenie	6 124	2 626
<b>PASÍVA</b>		
A Vlastné zdroje krytia majetku	452 402	451 042
A1 Imanie a peňažné fondy	1 370	1 370
A2 Fondy tvorené zo zisku	77 313	77 313
A3 Nevysporiadaný hospodársky výsledok hospodárenia minulých r.	372 360	340 464
A4 Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	1 359	31 895
B Cudzie zdroje	602 379	547 221
B1 Rezervy	186 691	190 831
B2 Dlhodobé záväzky	17 422	17 845
B3 Krátkodobé záväzky	382 506	315 945
B4 Bankové výpomoci a pôžičky	15 760	22 600
C Časové rozlíšenie	962 627	950 618

#### 6.2 2% DAŇ PRE ARCIDIECZNU CHARITU

Jedným z príjmov ADCH Košice je príjem z 2% dane. V roku 2012 sme čerpali príspevky z dane z príjmov za rok 2010, prijaté v roku 2011 vo výške 4 321,69 Eur, ktoré boli čerpané na zdravotnícky materiál a servis zdravotníckych prístrojov, na úhradu faktúr za energie a lieky do Hospicu Matky Terezy v Bardejovskej Novej Vsi. V roku 2012 sme prijali z dane z príjmov za rok 2011 celkom 4 453,34 Eur, za čo aj touto cestou všetkým darcom ďakujeme.

**Dodatok správy audítora o overení súladu  
výročnej správy s účtovnou závierkou  
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § - u 23 odsek 5**

*pre štatutárny orgán organizácie Arcidiecézna charita Košice*

- I. Overil som účtovnú závierku organizácie Arcidiecézna charita Košice, IČO 35514027 (ďalej len organizácia) k 31. decembru 2012, ku ktorej som dňa 13.5.2013 vyjadril svoje auditorské stanovisko v nasledujúcom znení:

*Názor*

**Podľa môjho stanoviska, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie organizácie Arcidiecézna charita Košice k 31. decembru 2012 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.**

- II. Overil som taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán organizácie. Mojou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som vykonal v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítora naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe v časti „6. Finančné hospodárenie“ som posúdil s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2012. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh som neoveroval. Som presvedčený, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie stanoviska audítora.

**Podľa môjho stanoviska uvedené účtovné informácie vo výročnej správe organizácie Arcidiecézna charita Košice poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke k 31. decembru 2012 a sú v súlade so Zákonom o účtovníctve.**

V Spišskej Novej Vsi, 14.5.2013

AMK audit, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 321  
Drevárska 13  
052 01 Spišská Nová Ves



Ing. Alojz Mlynárčik  
Zodpovedný audítora  
Licencia SKAU č. 127

# 7

## ZOZNAM ZARIADENÍ ADCH A KONTAKTNÉ ÚDAJE

P.Č.	NÁZOV ZARIADENIA	ADRESA	VEDÚCI	TELEFÓN / FAX
1.	Centrum ADCH	Bočná 2, 040 01 Košice www.charita-ke.sk	Ing. KORPESIO Cyril – riaditeľ ADCH	0905 719 711, 055/ 625 53 17, 055/625 52 37
			Ing. TKÁČ Štefan - EÚ	0911 266 814
			Ing. ŠTARKOVÁ Alica-OTÚ	0911 266 815
			Mgr. BELUŠKO Marián-SZÚ	0911 266 550
	Kancelária psychológa ADCH	Južná trieda 2, 040 01 Košice	Mgr. SLIVKA Marcel	0915 993 888
	Kancelária koordinátora dobrovoľníkov	Bočná 2, 040 01 Košice	Bc. KUPEC Igor	0903 982 907
	Informačná kancelária pre opatrovatelky	Poľná 1, 040 14 Košice	VAŠČÁK Konrád	0948 900 552
Skupina č. 1: ZPS a DSS				
2.	DPS A. F. Colbrieho, Košice	Južná trieda 2, 040 01 Košice	Mgr. SOVÁK Peter	0911 266 553, 055/ 625 20 00, 623 13 69, 625 01 18 (fax)
3.	CHD sv. E. Steinovej, Vojčice	Školská 396, 076 22 Vojčice	Mgr.KOLAČKOVSKÁ Katarína	0911 266 554, 056/ 676 14 02
4.	DPS -DKD F. Majoča, V. Šariš	Nám. sv. Jakuba 30, 082 21 Veľký Šariš	Mgr. DUGAS Jozef	0911 266 556, 0907 444 161 -Ing. Macák, 051/ 748 01 61-3
5.	DPS Lipany	Hviezdoslavova 826, 082 71 Lipany	Mgr. KOLOVÁ Jana	0911 266 558, 051/ 457 48 69 (tel+fax)
6.	HOSPIC Matky Terezy, BNV	Pri štadióne 23, 085 01 Bardejov	Ing. Mgr. KRAJČI Jozef	0911 284 235, 054/ 474 26 62, 054/ 474 26 63 (fax)

Skupina č. 2: ADOS				
7.	ADOS Košice	Južná trieda 2, 040 01 Košice	Mgr. KARPÁČOVÁ Eva	0911 279 578, 055/ 633 89 30
8.	ADOS Trebišov	Kukučínova 184/1, 075 01 Trebišov	Bc. ROVNÁKOVÁ Anežka	0903 982 143, 056/ 672 54 26
9.	ADOS Sobrance	Kpt. Nálepku 8, 073 01 Sobrance	Mgr. JURIKOVÁ Valéria	0903 982 139, 056/ 652 43 92
10.	ADOS Lipany	Hviezdoslavova 826, 082 71 Lipany	Mgr. VAVREKOVÁ Jana	0903 982 140, 051/ 457 27 81
11.	ADOS Bardejov	Stocklova 9, 085 01 Bardejov	KOVALOVÁ Katarína	0903 982 141, 054/ 474 63 91 (tel+fax)

#### Sk.č. 3: KC, Útulok, CHD, CHDM

12.	Krízové centrum Košice	Polná 1, 040 14 Košice	Mgr. FIRDA Miroslav	0904 738 552, 055/ 671 45 94
13.	Noclaháreň Emauzy Košice	Fialková 3, 040 01 Košice	PhDr.. HLAVÁČOVÁ Soňa	0904 738 551, 055/ 622 51 71
14.	CHD sv. Alžbety, Košice	Bosákova, 040 01 Košice	PhDr. HLAVÁČOVÁ Soňa	0904 738 551 0911 279 583 0911 110 835
15.	CHDM, Vranov nad Topľou	Lúčna 812, 093 01 Vranov n/Top.	Mgr. BRONIŠOVÁ Beáta	0903 982 906, 057/ 443 15 78

#### Skupina č. 4: CHSR

16.	CHSR, Košice	Južná trieda 2, 040 01 Košice	Mgr. IVAUKOVÁ Anna	055/ 677 09 98 0911 711 357
17.	Jedáleň, Humenné	Kukurelliho 1498/10, 066 01 Humenné	HODOROVÁ Eva	057/ 775 70 74

#### Skupina č. 5: CHSC, RKC

18.	CHSC, Košice (1)	Bosákova, 040 01 Košice	Mgr. KORPESIOVÁ Silvia	0911 279 583
19.	CHSC, Michalovce	Pri sýpke 4, 071 01 Michalovce	Mgr. CHARITUNOVÁ Andrea	0911 174 094
20.	CHSC, Humenné	Kukurelliho 1498/10, 066 01 Humenné	Mgr. ČURA Stanislav	0908 864 752 057/ 775 70 74
21.	RKC, Lipany	Kpt. Nálepku 19, 082 71 Lipany	Mgr. URDZIK Marko	0907 534 441 051/ 457 25 49
22.	RKC, Stropkov	Mlynská 724, 091 01 Stropkov	Mgr. BOHANIČOVÁ Katarína	054/742 36 98
23.	CHSC, Prešov	Nám. Krista Kráľa 1, 080 01 Prešov	Mgr. KIVADEROVÁ Jana	0911 110 832
24.	CHSC, Rožňava	Námestie baníkov 27, 048 01 Rožňava	Mgr. KATONOVÁ Helena	0905 655 154

25.	CHSC, Košice (3)	Bočná 2, 040 01 Košice www.charita-ke.sk	Bc. ŠIBA Jozef	0903 982 652
-----	------------------	--	----------------	--------------

#### Sk. č. 8: Charit. činn. a projekty

26.	Terénna sociálna práca	Bosákova, 040 01 Košice	Mgr. KAMLÁR Metod	0948 266 815
27.	Terénna sociálna práca	Bosákova, 040 01 Košice	Mgr.SPIELVOGELOVÁ Petra	0948 266 814



ARCIDIECÉZNA  
**Charita**  
KOŠICE